



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 31.10.2002  
KOM(2002) 593 endelig

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om opfyldelse af betingelserne i artikel 3 i tillægsprotokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om en forlængelse af den periode, der er anført i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaftalen**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

- (1) Ifølge artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaf-talen med Den Tjekkiske Republik kan Den Tjekkiske Republik i løbet af de første fem år efter aftalens ikrafttræden som en afvigelse fra stk. 1, nr. iii), undtagelsesvis, hvad angår stålprodukter, yde offentlig støtte til strukturomlægningsformål, forudsat at støtten medfører, at de begunstigede virksomheder kan overleve under normale markedsvilkår ved udgangen af strukturomlægningsperioden, at støttebeløbet og -intensiteten er strengt begrænset til, hvad der er absolut nødvendigt for at genskabe virksomhedernes konkurrenceevne, og at støtten nedsættes gradvis, samt at strukturomlægningsprogrammet er knyttet til en generel rationalisering og indskrænkning af produktionskapaciteten.
- (2) For Den Tjekkiske Republiks vedkommende udløb den indledende periode den 31. december 1996.
- (3) Den Tjekkiske Republik anmodede om en forlængelse af ovennævnte periode i februar 1998.
- (4) For at den ønskede forlængelse af perioden, hvori Den Tjekkiske Republik må yde statsstøtte til strukturomlægninger, kan godkendes, skal der foreligge et realistisk strukturomlægningsprogram, herunder rentabilitetsplaner for de enkelte virksomheder, under hensyntagen til kriterierne i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaf-talen.
- (5) I maj 2002 foreslog Kommissionen en forlængelse af perioden, hvori Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Polen og Rumænien må yde statsstøtte til omlægningen af deres stålindustrier, fordi der er et presserende behov for at finde en acceptabel løsning på, hvordan strukturomlægningen af stålindustrien kan fremmes i de pågældende kandidatlande, og bane vej for en afslutning af tiltrædelsesforhandlingerne om kapitlet om konkurrencen.
- (6) En sådan forlængelse ville give et juridisk grundlag for at yde strukturomlægningsstøtte i perioden forud for tiltrædelsen inden for rammerne af de forlangte strukturomlægningsplaner (f.eks. skal støtten begrænses og være proportional med kapacitetsindskrænkningen). Den ville ligeledes betyde, at støtte, der måtte være ydet ulovligt siden Europaaf-talens ikrafttræden, ville blive legaliseret med tilbagevirkende kraft.
- (7) Forlængelsen får først virkning efter vedtagelse og vurdering af en strukturomlægningsplan og forretningsplaner, som fuldt ud opfylder kriterierne i protokol nr. 2 til Europaaf-talerne.
- (8) For at nå dette mål, og da protokol nr. 2 til Europaaf-talen med Den Tjekkiske Republik ikke som i tilfældet med Europaaf-talen med Polen giver Associeringsrådet bemyndigelse til at træffe afgørelse om en eventuel forlængelse af perioden, blev der udarbejdet en tillægsprotokol til Europaaf-talen med Den Tjekkiske Republik.
- (9) Fællesskabet og Den Tjekkiske Republik undertegnede tillægsprotokollen til Europaaf-talen den 9. oktober 2002. I overensstemmelse med artikel 300, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab er der fastsat en foreløbig anvendelse inden ikrafttrædelsen i artikel 1 i Rådets afgørelse (EF) [...] /2002 af 29. juli 2002 om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en tillægsprotokol til Europaaf-talen.

- (10) Tillægsprotokollen forlænger den i protokol nr. 2 fastsatte periode med yderligere otte år fra den 1. januar 1997, eller indtil Den Tjekkiske Republik tiltræder Den Europæiske Union, idet det er det tidspunkt, der falder først, der gælder, og forudsat, at visse betingelser er opfyldt.
- (11) Den Tjekkiske Republik har opfyldt den første betingelse, idet den har forelagt Kommissionen en strukturomlægningsplan og forretningsplaner, der er blevet vurderet og godkendt af landets nationale myndighed for statsstøttekontrol (Kontoret for Konkurrence og Forbrugerbeskyttelse).
- (12) Den anden betingelse er Kommissionens endelige vurdering af strukturomlægningsplanen og forretningsplanerne med henblik på at afgøre, om kravene i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaf-talen er opfyldt.
- (13) Kommissionen har foretaget en endelig vurdering, der konkluderer, at den strukturomlægningsplan og de forretningsplaner, Den Tjekkiske Republik har forelagt, opfylder kravene i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaf-talen.
- (14) Kommissionen fremsætter herved forslag til en rådsafgørelse om godkendelse af Kommissionens endelige vurdering, som fastsat i artikel 3 i tillægsprotokollen. Når Rådet har meddelt sin godkendelse, er betingelserne i artikel 2 og 3 i tillægsprotokollen opfyldt, og den i protokol nr. 2 fastsatte forlængelse træder i kraft.
- (15) Rådes anmodes derfor om at godkende vedlagte udkast til forslag til en afgørelse om opfyldelse af de betingelser, der er fastsat i artikel 3 i tillægsprotokollen til Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om en forlængelse af den periode, der er omhandlet i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaf-talen.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om opfyldelse af betingelserne i artikel 3 i tillægsprotokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om en forlængelse af den periode, der er anført i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaftalen**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse (EF) [...] /2002 af 29. juli 2002 om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en tillægsprotokol til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om en forlængelse af den periode, der er anført i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaftalen [*Rådets ref. 10752*],

under henvisning til tillægsprotokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om en forlængelse af den periode, der er anført i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaftalen, særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side<sup>1</sup> blev undertegnet den 4. oktober 1993.
- (2) Ifølge artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaftalen med Den Tjekkiske Republik kan Den Tjekkiske Republik i løbet af de første fem år efter aftalens ikrafttræden som en afvigelse fra stk. 1, nr. iii), undtagelsesvis, hvad angår stålprodukter, yde offentlig støtte til strukturomlægningsformål, forudsat at støtten medfører, at de begunstigede virksomheder kan overleve under normale markedsvilkår ved udgangen af strukturomlægningsperioden, at støttebeløbet og -intensiteten er strengt begrænset til, hvad der er absolut nødvendigt for at genskabe virksomhedernes konkurrenceevne, og at støtten nedsættes gradvis, samt at strukturomlægningsprogrammet er knyttet til en generel rationalisering og indskrænkning af produktionskapaciteten i Den Tjekkiske Republik.
- (3) Den indledende femårsperiode udløb den 31. december 1996.

---

<sup>1</sup> EFT L 360 af 31.12.1994, s. 2.

- (4) Den Tjekkiske Republik anmodede om en forlængelse af ovennævnte periode i februar 1998.
- (5) Det er hensigtsmæssigt at forlænge den pågældende periode med yderligere otte år fra den 1. januar 1997, eller indtil Den Tjekkiske Republik tiltræder Den Europæiske Union, idet det er det tidspunkt, der falder først, der gælder.
- (6) Til dette formål undertegnede Fællesskabet og Den Tjekkiske Republik den 9. oktober 2002 en tillægsprotokol til Europaaf-talen, og denne tillægsprotokol finder foreløbig anvendelse fra nævnte dato.
- (7) I henhold til artikel 2 i tillægsprotokollen forudsætter en forlængelse af ovennævnte periode, at Den Tjekkiske Republik forelægger Kommissionen en strukturlægningsplan og forretningsplaner, der opfylder kravene i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaf-talen og er blevet vurderet og godkendt af landets nationale myndighed for statsstøttekontrol (Kontoret for Konkurrence og Forbrugerbeskyttelse).
- (8) I juni, juli og september 2002 forelagde Den Tjekkiske Republik Kommissionen en strukturlægningsplan og forretningsplaner, der er vurderet og godkendt af Kontoret for Konkurrence og Forbrugerbeskyttelse.
- (9) Ifølge artikel 3 i tillægsprotokollen forudsætter en forlængelse af ovennævnte periode, at Kommissionen foretager en endelig vurdering af strukturlægningsplanen og forretningsplanerne.
- (10) Kommissionen har foretaget en endelig vurdering, der konkluderer, at den strukturlægningsplan og de forretningsplaner, Den Tjekkiske Republik har forelagt, opfylder kravene i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaf-talen -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

Den strukturlægningsplan og de forretningsplaner, Den Tjekkiske Republik har forelagt Kommissionen i henhold til artikel 2 i tillægsprotokollen til Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om en forlængelse af den periode, der er anført i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaf-talen, er i overensstemmelse med kravene i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2.

## *Artikel 2*

Den periode, hvori Den Tjekkiske Republik undtagelsesvis, for så vidt angår stålprodukter, må yde offentlig støtte til strukturomlægningsformål i overensstemmelse med artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2, forlænges med yderligere otte år fra den 1. januar 1997, eller indtil Den Tjekkiske Republik tiltræder Den Europæiske Union, idet det er det tidspunkt, der falder først, der gælder, som fastsat i artikel 1 i tillægsprotokollen.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*